

XP-2150 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

RO **Începeți aici**
BG **Започнете от тук**

TR **Buradan Başlayın**
HE **התחל כאן**



414163400

© 2021 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX



Deschideți pachetul cartușului de cerneală doar atunci când sunteți gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat in vid pentru a-i menține fiabilitatea.

Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. Касетата с мастило е във вакуумна опаковка, за да се запази надеждността ѝ.



Yazıcıya takmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu paketini açmayın. Kartuş, güvenilirliğini koruması için vakumla paketlenmiştir.

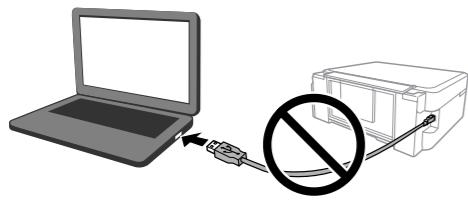
אין לפתוח את אריזת מחסנית הדיו לפני שתהיה מוכן להתקין אותה במדפסת. המחסנית ארוזה בריקים כדי לשמור על אמינותה.

Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.

Не свързвайте USB кабел, освен ако не получите инструкции за това.

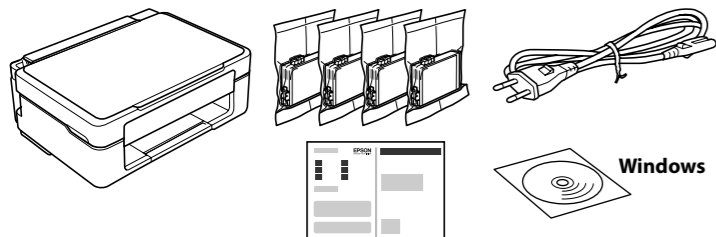
Talimat verilmedikçe USB kablosu bağlamayın.

אל תחבר כבל USB לפני שתקבל הוראה לעשות זאת.



Dezambalarea /
Разопаковане /
Paketten çıkarma /

פתיחת האריזה



Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație.

В зависимост от местоположението може да са включени допълнителни елементи.

Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir.

בהתאם למיקום, אפשר שיצורפו פריטים נוספים.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că folosiți cartușele de cerneală livrate cu această imprimantă. Aceste cartușe nu pot fi păstrate pentru utilizare ulterioară.

Cartușele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de imprimare. Aceste cartușe vor tipări mai puține pagini comparativ cu cartușele pe care le veți utiliza ulterior.

За първоначалната настройка се уверете, че използвате касетите с мастило, които се доставят с този принтер. Тези касети не могат да бъдат запазени за по-късна употреба.

Първоначалните касети с мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези касети могат да отпечатват по-малко страници в сравнение с последващите касети с мастило.

İlk kurulum için, bu yazıcıyla birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullandığınızdan emin olun. Bu kartuşlar ileride kullanım için saklanamaz. Başlangıç mürekkep kartuşları kısmen yazdırma kafasını doldurmak için kullanılır. Bu kartuşlar izleyen mürekkep kartuşlarıyla karşılaştırıldığında daha az sayfa yazdırabilir.

דאג להשתמש במחסניות הדיו שהגיעו עם מדפסת זו בעת ההתקנה הראשונית. לא ניתן לשמור מחסניות אלה לשימוש מאוחר יותר. מחסניות הדיו הראשוניות תנוצלה באופן חלקי כדי להטעין את ראש ההדפסה. אפשר שמחסניות אלה תדפסנה פחות עמודים בהשוואה למחסניות הדיו הבאות.

Configurarea imprimantei /
Настройка на принтера /
Yazıcı kurulumu /

הגדרת מדפסת

Vizitați site-ul web pentru a începe procesul de configurare, instala software-ul sau aplicația Epson iPrint și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да започнете процеса на настройка, инсталирайте софтуера или приложението Epson iPrint и конфигурирайте мрежовите настройки.

Kurulum işlemini başlatmak için web sitesini ziyaret edin, yazılımı veya Epson iPrint uygulamasını yükleyin ve ağ ayarlarını yapılandırın.

בקר באתר האינטרנט כדי להתחיל את תהליך ההגדרה, התקן תוכנה או את האפליקציה Epson iPrint, והגדר את תצורתן של הגדרות הרשת.



<http://epson.sn>

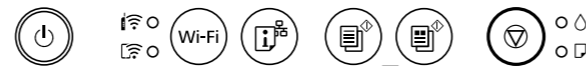
Utilizatorii Windows pot, de asemenea, efectua configurarea folosind CD-ul furnizat.

Потребителите на Windows могат също да конфигурират чрез предоставения компактдиск.

Windows kullanıcıları birlikte verilen CD'yi kullanarak da kurabilirler.

המשתמשים ב-Windows יכולים לבצע את ההגדרה גם באמצעות התקליטור המצורף.

Ghid pentru panoul de control



Butoane

	Pornește sau oprește imprimanta.
	Elimină o eroare de rețea. Țineți apăsat timp de 5 secunde sau mai mult pentru a efectua setările de rețea utilizând butonul de comandă WPS.
	Tipărește un raport de conexiune la rețea pentru a determina cauzele oricăror probleme de rețea. Pentru mai multe informații, țineți acest buton apăsat timp de mai mult de 5 secunde pentru a tipări o fișă de stare rețea.

	Începe copierea monocrom sau color. Pentru a mări numărul de copii (cu până la 20 de copii), apăsați acest buton la intervale de 1 secundă.
	Oprește operația curentă. Apăsați pe acesta pentru a înlocui un cartuș de cerneală când acesta este consumat.

Combinatii de butoane

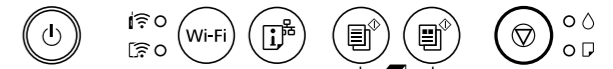
	Scanare la computer Apăsați simultan pe și pentru a executa programul software pe un computer conectat prin USB și pentru a scana ca fișier PDF.
	Copiere în modul Schiță Apăsați și sau simultan.
	Configurare cod PIN (WPS) Țineți apăsat pe și simultan.
	Configurare Wi-Fi Direct (Simple AP) Țineți apăsat pe și simultan.
	Restabilirea setărilor de rețea implicite Porniți imprimanta în timp ce țineți apăsat pe . La restabilirea setărilor de rețea, imprimanta pornește, iar indicatoarele de stare a rețelei luminează intermitent.
	Model de verificare a duzei de imprimantă Porniți imprimanta în timp ce țineți apăsat pe .

Citirea indicatoarelor luminoase

: Pornit : Luminează intermitent

Stare normală	
	Imprimanta este conectată la o rețea fără fir (Wi-Fi).
	Imprimanta este conectată la o rețea în modul Wi-Fi Direct (Simple AP).
Stare de eroare	
	A survenit o eroare la conexiunea Wi-Fi. Apăsați Wi-Fi pentru a elimina eroarea și apoi încercați.
	Un cartuș de cerneală este consumat, nevalid sau instalat incorect. Lăsați un cartuș consumat sau cu nivel scăzut de cerneală instalat până la obținerea unui cartuș de înlocuire. În caz contrar, cerneala rămasă în duza capului de imprimare se poate usca. În plus, cartușele cu nivel scăzut de cerneală nu pot fi folosite chiar dacă sunt reintroduse în imprimantă. Consultați secțiunea „Înlocuirea cartușelor de cerneală”.
	Un cartuș de cerneală este aproape consumat. Puteți tipări până când se aprinde simbolul . Pregătiți un nou cartuș de cerneală. Puteți verifica nivelurile de cerneală de la computer.
	Hârtia nu este încărcată sau au fost alimentate simultan mai multe hârtii. Încărcați hârtia și apăsați sau .
	Hârtia s-a blocat. Scoateți hârtia și apăsați pe sau . Consultați secțiunea „Eliminarea blocajului de hârtie”. Dacă indicatorul luminos continuă să lumineze intermitent, consultați secțiunea referitoare la blocarea hârtiei din secțiunea „Soluționarea problemelor” din Ghidul utilizatorului.
	Imprimanta nu a fost oprită corespunzător. După eliminarea erorii prin apăsarea pe sau , anulați orice activități de tipărire în așteptare. Vă recomandăm să efectuați o verificare a duzelor deoarece duzele ar putea fi uscate sau infundate. Pentru a opri imprimanta, asigurați-vă că apăsați pe .
	Luminează intermitent simultan: Un tampon de cerneală se apropie sau este la sfârșitul duratei de utilizare. Luminează intermitent alternativ: Un tampon de cerneală pentru tipărire fără margini se apropie sau este la sfârșitul duratei de utilizare. Tipărirea fără margini nu este disponibilă, însă tipărirea cu o margine este disponibilă.
Pentru a înlocui tamponul de cerneală sau tamponul de cerneală pentru tipărire fără margini, contactați Epson sau un furnizor de servicii autorizat Epson.	
	Imprimanta a pornit în modul de recuperare deoarece actualizarea firmware-ului a eșuat. Pentru mai multe detalii, consultați tabelul cu indicatoarele de eroare din secțiunea „Soluționarea problemelor” din Ghidul utilizatorului.
	A survenit o eroare la imprimantă. Deschideți scannerul și scoateți toate colile de hârtie din interiorul imprimantei. Opriți și apoi reporniți imprimanta. Dacă eroarea persistă după ce ați oprit și repornit imprimanta, contactați serviciul de asistență Epson.

Насоки за панела за управление



Бутони

	Включва или изключва принтера.
	Изчиства мрежова грешка. Задръжте бутона натиснат за 5 секунди или повече, за да извършите мрежовите настройки посредством WPS бутона.
	Отпечатва отчет за мрежова връзка, за да установи причините за евентуални проблеми с мрежата. За да получите повече информация, задръжте този бутон натиснат за повече от 5 секунди, за да отпечатате лист със състоянието на мрежата.
	Стартира черно-бяло или цветно копиране. За да увеличите броя на копията (с до 20 копия), натискайте този бутон на интервали от по 1 секунда.
	Спира текущата операция. Натиснете това, за да смените касета с мастило, когато касетата с мастило е изразходена.


Комбинации от бутони

	Сканиране в компютър Натиснете едновременно и , за да стартирате софтуер на компютър, свързан чрез USB, и да сканирате като PDF файл.
	Копиране в режим на чернова Натиснете едновременно и или .
	Настройка на PIN код (WPS) Задръжте натиснати Wi-Fi и едновременно.
	Настройка на Wi-Fi Direct (обикновена точка за достъп) Задръжте натиснати Wi-Fi и едновременно.
	Възстановяване на мрежови настройки по подразбиране Включете принтера, докато държите натиснат . Когато настройките на мрежата са възстановени, принтерът се включва и светлинните индикатори за състояние на мрежата мигат един след друг.
	Модел за проверка на дузите за печат Включете принтера, докато държите натиснат .

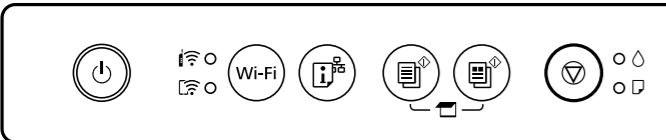
Тълкуване на светлинните индикатори

: Свети : Мига






Нормално състояние	
	Принтерът е свързан към безжична (Wi-Fi) мрежа.
	Принтерът е свързан към мрежа в режим Wi-Fi Direct (обикновена точка за достъп).
Състояние на грешка	
	Възникнала е грешка с Wi-Fi връзката. Натиснете Wi-Fi , за да изчистите грешката, и опитайте отново.
	Касета с мастило е изразходена, невалидна или не е правилно монтирана. Оставете монтираната изразходена касета или касета с ниско ниво на мастило, докато не получите резервна. В противен случай оставащото мастило в дузите на печатащата глава може да изсъхне. В допълнение касетите с мастило с ниско ниво на мастило не могат да се използват дори ако са повторно поставени в принтера. Вижте раздела „Подмяна на касетите с мастило”.
	Касета с мастило е почти изразходена. Можете да отпечатвате, докато светлинният индикатор светне. Подгответе нова касета с мастило. Можете да проверите нивата на мастило от компютъра.

	Няма заредена хартия или едновременно се подава повече от един лист хартия. Заредете хартия и натиснете  или  .
	Възникнало е засядане на хартия. Отстранете хартията и натиснете  или  . Вижте раздела „Изчистване на заседнала хартия“. Ако светлинният индикатор продължава да мига, вижте раздела относно заседнала хартия от „Решаване на проблеми“ в <i>Ръководство на потребителя</i> .
	Принтерът не е изключен правилно. След изчистване на грешката чрез натискане на  или  отменете евентуални чакащи задания за печат. Препоръчваме да извършите проверка на дюзите, защото може да са засъхнали или запушени. За да изключите принтера, не забравяйте да натиснете  .
	Едновременно мигане: тампон за мастило приближава или е в края на експлоатационния си живот. Последователно мигане: тампон за мастило за печат без полета приближава или е в края на експлоатационния си живот. Функцията за печат без полета не е налична, но функцията за печат с поле е.
	Свържете се с Epson или с упълномощен от Epson доставчик на услуги за подмяна на тампона за мастило или тампона за мастило за печат без полета.
	Принтерът е стартирал в режим на възстановяване, защото актуализацията на фърмуера е била неуспешна. За подробна информация вижте таблицата с индикатори на грешки в „Решаване на проблеми“ в <i>Ръководство на потребителя</i> .
	Възникнала е грешка с принтера. Отворете сканиращото устройство и отстранете всякаква хартия от вътрешността на принтера. Изключете захранването и го включете отново. Ако след повторно изключване и включване на захранването съобщението за грешка не е изчезнало, свържете се с отдела за поддръжка на Epson.




Kumanda paneli kılavuzu



Düğmeler

	Yazıcıyı açar veya kapatır.
	Bir ağ hatasını temizler. WPS düğmesini kullanarak ağ ayarlarını yapmak için 5 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.
	Ağ sorunlarının nedenlerini belirlemek için bir ağ bağlantısı raporu yazdırır. Daha fazla bilgi için bir ağ durumu sayfası yazdırmak amacıyla bu düğmeyi 5 saniyeden uzun süre basılı tutun.
	Tek renkli veya renkli kopyalamayı başlatır. Kopya sayısını artırmak için (20 kopyaya kadar) 1 saniye aralıklarla bu düğmeye basın.
	Mevcut işlemi durdurur. Bir mürekkep kartuşu bittiğinde mürekkep kartuşunu değiştirmek için buna basın.

Düğme birleşimleri

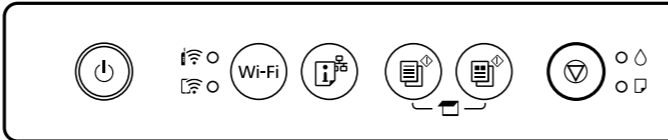
	Bilgisayara Tara  ve  düğmelerine aynı anda basarak bir USB-bağlı bilgisayarda yazılımı çalıştırın ve bir PDF dosyası olarak tarama yapın.
	Taslak Modunda Kopyala  ve  düğmelerine aynı anda basın.
	PIN Kodu Kurulumu (WPS) Wi-Fi ve  düğmelerini aynı anda basılı tutun.
	Wi-Fi Direct (Basit Erişim Noktası) Kurulumu Wi-Fi ve  düğmelerini aynı anda basılı tutun.
	Varsayılan Ağ Ayarlarını Geri Yükle  düğmesini basılı tutarken yazıcıyı açın. Ağ ayarları geri yüklendiğinde, yazıcı açılır ve ağ durumu ışıkları sırayla yanıp söner.
	Yazdırma Püskürtme Ucu Kontrol Deseni  düğmesini basılı tutarken yazıcıyı açın.

Gösterge ışıklarını anlama




 : Yanık  : Yanıp sönüyor



Normal durum	
	Yazıcı bir kablosuz (Wi-Fi) ağa bağlı.
	Yazıcı Wi-Fi Direct (Basit Erişim Noktası) modunda bir ağa bağlı.
Hata durumu	
	Wi-Fi bağlantı hatası oluştu. Wi-Fi düğmesine basarak hatayı giderin ve yeniden deneyin.
	Bir mürekkep kartuşu bitti, geçersiz veya yanlış yüklenmiş. Yedeğini alana kadar bitmiş veya mürekkep seviyesi düşük kartuşu takılı bırakın. Aksi halde, yazdırma kafası püskürtme uçlarında kalan mürekkep kuruyabilir. Ek olarak, düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları yazıcıya yeniden takılsalar bile kullanılamayabilir. “Mürekkep kartuşlarını değiştirme” kısmına bakın.
	Bir mürekkep kartuşu neredeyse bitmiş.  ışığı yanana kadar yazdırabilirsiniz. Yeni bir mürekkep kartuşu hazırlayın. Mürekkep seviyelerini bilgisayardan kontrol edebilirsiniz.
	Hiç kâğıt yüklü değil ya da birden fazla sayfa tek seferde yüklenmiş. Kâğıt yükleyin ve  veya  düğmesine basın.
	Bir kâğıt sıkışması oluştu. Kâğıdı çıkarın ve  veya  düğmesine basın. “Kâğıt sıkışmasını giderme” kısmına bakın. Gösterge ışığı yanıp sönmeye devam ederse, <i>Kullanım Kılavuzu</i> 'nda “Sorun Çözme” başlığı altındaki sıkışan kâğıt kısmına bakın.
	Yazıcı doğru biçimde kapatılmamış.  veya  düğmesine basarak hatayı temizledikten sonra bekleyen yazdırma işlerini iptal edin. Püskürtme uçları kurumuş veya tıkanmış olabilirlerinden bir püskürtme denetimi gerçekleştirilmesini öneririz. Yazıcıyı kapatmak için  düğmesine bastığınızdan emin olun.
	Aynı anda yanıp sönüyor: Bir mürekkep pedi kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor veya sonunda.
	Sırayla yanıp sönüyor: Bir kenarlıksız yazdırma mürekkep pedi kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor veya sonunda. Kenarlıksız yazdırma kullanılmıyor ama bir kenarlıkla yazdırma kullanılabılır.
	Mürekkep pedini veya kenarlıksız yazdırma mürekkep pedini değiştirmek için Epson ile ya da yetkili bir Epson hizmet sağlayıcısıyla iletişime geçin.
	Yazıcı, bellemim sürümü güncellemesi başarısız olduğu için kurtarma modunda başlatılmıştır.
	Daha fazla ayrıntı için <i>Kullanım Kılavuzu</i> 'nda “Sorun Çözme” kısmındaki hata göstergesi tablosuna bakın.
	Bir yazıcı hatası oluştu. Tarayıcı ünitesini açın ve yazıcı içindeki kâğıtları çıkarın. Gücü kapatın ve yeniden açın. Gücü kapatıp tekrar açtıktan sonra hata oluşmaya devam ederse Epson destek birimi ile irtibata geçin.

Мдрий ллух бккря
















лхцнйм

	מכבה את המדפסת או מדליק אותה.
	איפוס שגיאת רשת. החוק את הלחצן הזה לחץ ל-5 שניות או יותר כדי לשנות את הגדרות הרשת באמצעות לחצן WPS.
	מדפיס דו"ח חיבור רשת כדי לקבוע את סיבותיהן של בעיות רשת כלשהן. כדי להדפיס גיליון סטטוס רשת עם מידע נוסף, החוק את הלחצן הזה לחץ ל-5 שניות או יותר.

	מתחיל העתקה בשחור לבן או בצבע. כדי להגדיל את מספר העותקים (ב-20 עותקים לכל היותר), לחץ על הלחצן הזה בהפרשים של שנייה אחת.
	מפסיק את הפעולה הנוכחית. לחץ כאן כדי להחליף מחסנית דיו כאשר מחסנית הדיו התרוקנה.

שילובי לחצנים

	סרוק למחשב לחץ בו-זמנית על  ועל  כדי להפעיל תוכנה על מחשב המחובר ב-USB ולסרוק בתור קובץ PDF.
	העתק במצב טיוטה לחץ  ו-  בו זמנית.
	הגדרת קוד WPS (PIN) לחץ והחזק בו-זמנית את Wi-Fi ואת  .
	הגדרת Wi-Fi Direct (נקודת גישה פשוטה) לחץ והחזק בו-זמנית את Wi-Fi ואת  .
	שחזר את הגדרות ברירת המחדל של הרשת הודלק את המדפסת תוך שאתה לוחץ ומחזיק את  . לאחר שחזור הגדרות הרשת, המדפסת נדלקת ונוריות מצב הרשת מהבהבות לסירוגין.
	הדפס דפוס בדיקת נחיר הודלק את המדפסת תוך שאתה לוחץ ומחזיק את  .

פירוש נורות החיווי

 : דלוקה  : מהבהבת

מצב רגיל	
	המדפסת מחוברת לרשת אלחוטית (Wi-Fi).
	המדפסת מחוברת לרשת במצב Wi-Fi Direct (נקודת גישה פשוטה).
מצב שגיאה	
	התרחשה שגיאת Wi-Fi. לחץ על Wi-Fi כדי לנקות את השגיאה ונסה שוב.
	מחסנית דיו התרוקנה, בלתי חוקית, או לא הותקנה כראוי. השאר מחסנית שהתרוקנה או מחסנית שמפסל הדיו שלה נמוך במקומה עד שתשיג מחסנית חלופית. אחרת, הדיו הנותר בנחירי ראש ההדפסה עשוי להתייבש. בנוסף לכך, לא ניתן להשתמש במחסניות דיו בעלות מפלס דיו נמוך, גם אם חוזרים ומכניסים אותן לתוך המדפסת. ראה סעיף "החלפת מחסניות דיו".
	מחסנית דיו כמעט התרוקנה. תוכל להדפיס עד שהנוריות נדלקת. הכן מחסנית דיו חדשה. תוכל לבדוק את רמות הדיו מהמחשב.
	לא הוטען נייר או שהוטען יותר מגיליון אחד בבת אחת. טען נייר ולחץ על  או  .
	נתקע נייר. סלק את הנייר ולחץ על  או  . עיין בסעיף "הוצאת נייר תקוע". אם נורית החיווי ממשכה להבהב, קרא איך להוציא את הנייר התקוע בקטע "פתרון בעיות" במדריך למשתמש .
	המדפסת לא כותבת בצורה נכונה. אחרי איפוס השגיאה באמצעות לחיצה על  או  , בטל את עבודות ההדפסה הממתנות. מומלץ גם לבצע בדיקת פיה כי ייתכן שהן נסתמו או התייבשו. כדי לכבות את המדפסת, דאג ללחוץ על  .
	הבהוב בו-זמני: רפידת הדיו הגיעה לסוף חיי השירות שלה או מתקרבת לשם.
	הבהוב לסירוגין: רפידת הדיו להדפסה ללא שוליים הגיעה לסוף חיי השירות שלה או מתקרבת לשם. אי אפשר להדפיס ללא שוליים אבל אפשר להדפיס עם שוליים.
	כדי להחליף את רפידת הדיו להדפסה רגילה או ללא שוליים פנה ל-Epson או למשווק מורשה של Epson.
	המדפסת נכנסה למצב שחזור כיוון שעדכון הקושחה נכשל. למידע נוסף, עיין בטבלת מחווני השגיאות בקטע "פתרון בעיות" במדריך למשתמש .
	התרחשה שגיאת מדפסת. פתח את יחידת הסרוק וסלק כל נייר מתוך המדפסת. כבה את המדפסת והדלק אותה שוב. אם השגיאה עדיין מופיעה לאחר שמכבים את המדפסת ומדליקים אותה שוב, צור קשר עם התמיכה של Epson.

Codurile cartuşelor de cerneală / Кодове на касети с мастило / Mürekkep kartuşu kodları / קודים של מחסניות דיו



Stea de mare / Морска звезда / Denizyıldızı / כוכב ים

BK	C	M	Y
Negru Черно Siyah שחור	Cyan Циан Deniz Mavisi צ'יאן	Magenta Magenta Eflatun מגנטה	Galben Жълто Sarı צהוב
603	603	603	603
603XL	603XL	603XL	603XL

„XL” indică un cartuş mare. / „XL” обозначава голяма касета. / “XL” büyük kartuş olduğunu belirtir. / מציין מחסניות גדולות. /

Nu toate cartuşele de cerneală sunt disponibile în toate regiunile.

Не всички касети са налични във всички региони.

Kartuşların tümü tüm bölgelerde kullanılamayabilir.

לא כל המחסניות זמינות בכל האזורים.

Pentru informații despre randamentele cartuşelor de cerneală Epson, vă rugăm să vizitați site-ul web.

За информация относно продуктивността на касетите с мастило на Epson, моля, посетете уебсайта.

Epson'un mürekkep kartuşu verimleriyle ilgili bilgi için lütfen web sitesini ziyaret edin.

למידע על תפוקותיהן של מחסניות הדיו של Epson, אנא בקרו באתר.

 <http://www.epson.eu/pageyield>

Notificare la Transmitere informații imprimantă (doar pentru utilizatorii din Europa) Conectând imprimanta la internet (direct sau printr-un computer) veți transmite identitatea imprimantei către Epson în Japonia. Epson va utiliza aceste informații pentru a verifica dacă imprimanta este înscrisă într-un program susținut de Epson și va stoca informațiile pentru a evita confirmările repetate. La prima identificare, o confirmare poate fi trimisă și tipărită cu imprimanta dumneavoastră, incluzând informații despre produsele și serviciile relevante.

Бележка относно предаване на информация за принтера (само за потребители в Европа) Като свържете принтера си към интернет (директно или чрез компютър), Вие ще предавате идентификационна информация за принтера до Epson в Япония. Epson ще използва тази информация, за да провери дали е в поддръжана от Epson програма, и ще я съхранява, за да избягва повтаряне на потвържденията. В първия случай може да бъде изпратено потвърждение, което може да се разпечата на Вашия принтер, включително информация относно съответни продукти и услуги.

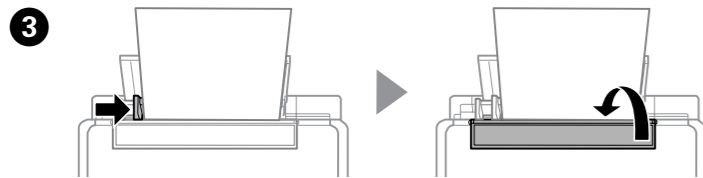
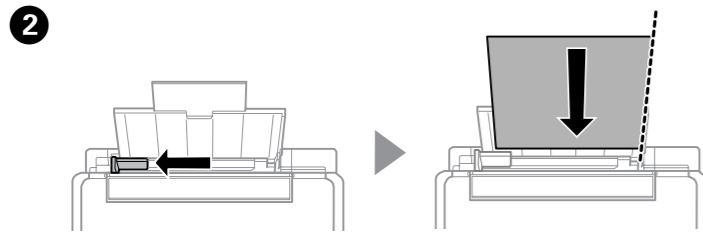
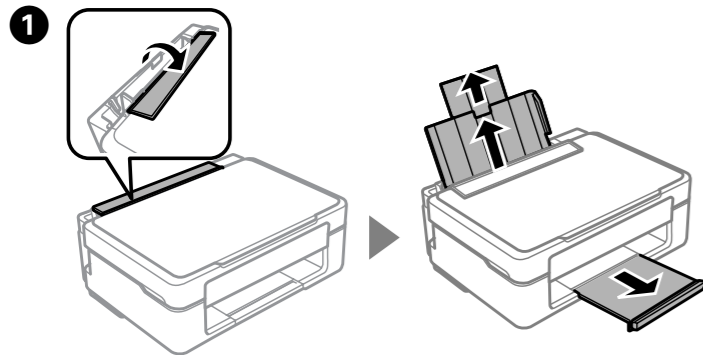
Yazıcı Bilgi İletimiyle İlgili Uyarı (yalnızca Avrupa'daki Kullanıcılar için) Yazıcınızı Internet'e bağlarken (doğrudan ya da bilgisayar yoluyla) yazıcı kimliğini Japonya'daki Epson'a iletceksiniz. Epson bu bilgileri Epson destekli herhangi bir programda olup olmadığını kontrol etmek amacıyla kullanacak ve yinelenen onaylardan kaçınmak için saklayacaktır. İlk gereksinimde bir yazıcınıza ilgili ürün ve hizmetler hakkında bilgilerin bulunduğu bir onay gönderilebilir ve yazdırılabilir.

הודעה על שידור מידע מדפסת (מיועדת למשתמשים באירופה) באמצעות חיבור המדפסת שלך לאינטרנט (שירות או באמצעות מחשב) תעביר את זהות המדפסת ל-Epson. Epson ישתמש במידע זה כדי לבדוק אם המדפסת נכללה בתוכנית כלשהי ש-Epson תומכת בה ותשמור עליו כדי למנוע אישורים חוזרים. אפשר שבפעם הראשונה יישלח לך אישור שידפס במדפסת שלך ויכלול מידע על מוצרים ושירותים רלוונטים.



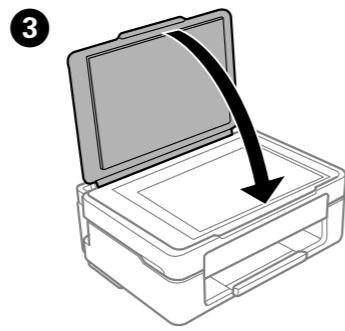
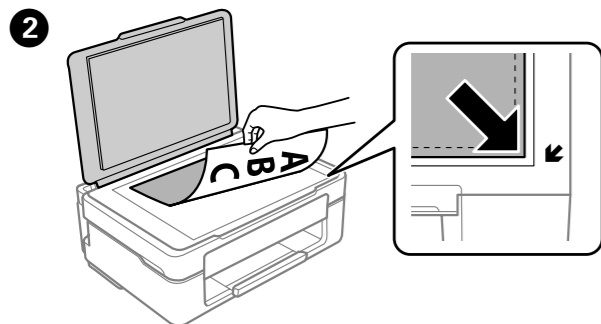
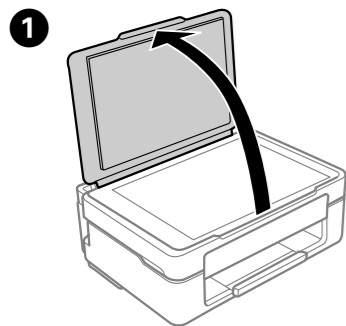
Încărcarea hârtiei /
Зареждане на хартия /
Kâğıt yükleme /

טעינת נייר



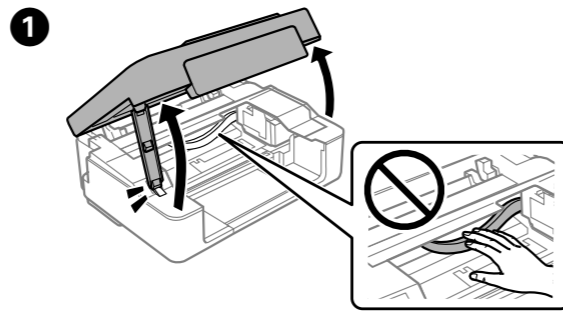
Copiere /
Копиране /
Корулама /

העתקה

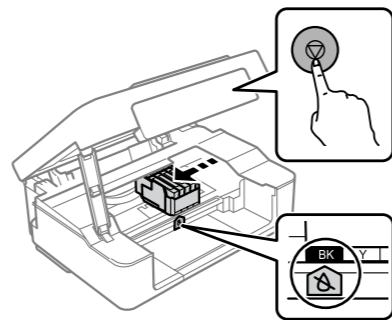


3 Apăsăți sau pentru a începe copierea.
Натиснете или , за да започнете да копирате.
Koryalamayı başlatmak için veya ögesine basın.
לחץ על או כדי להתחיל להעתיק.

Înlocuirea cartuşelor de cerneală /
Подмяна на касетите с мастило /
Mürekkep kartuşlarını değiştirme /
החלפת מחסניות דיו



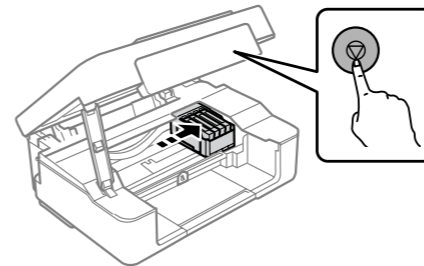
2 Apăsăți pentru a muta suportul cartuşului de cerneală. Se oprește la marcajul pentru a indica un cartuş consumat sau cu nivel scăzut de cerneală.
Натиснете , за да преместите държача на касетата с мастило. Той спира при маркировката , за да обозначи изчерпана касета или касета с ниско ниво на мастилото.
Mürekkep kartuşu tutucusunu taşımak için ögesine basın. Mürekkebi bitmiş veya az kartuşu göstermek için işaretinde durur.
לחץ כדי להזיז את מחזיק המחסנית הדיו. הוא נעצר בסימן ה- כדי לציין מחסנית שהתרוקנה או שמפלס הדיו בה נמוך.



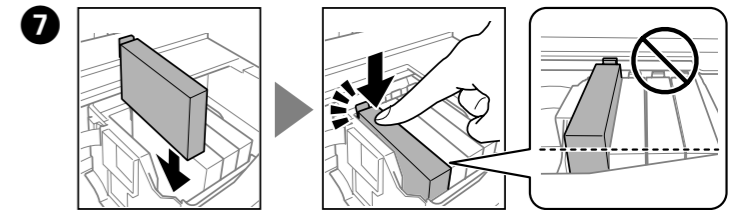
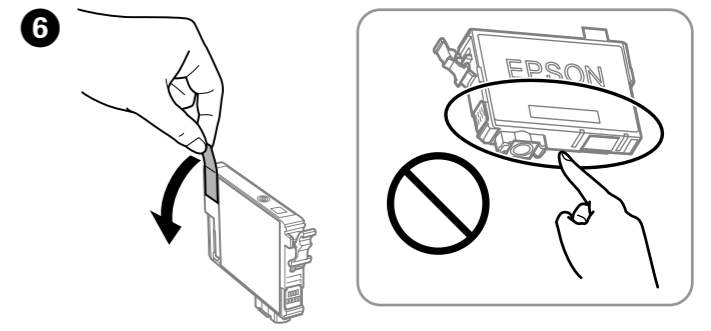
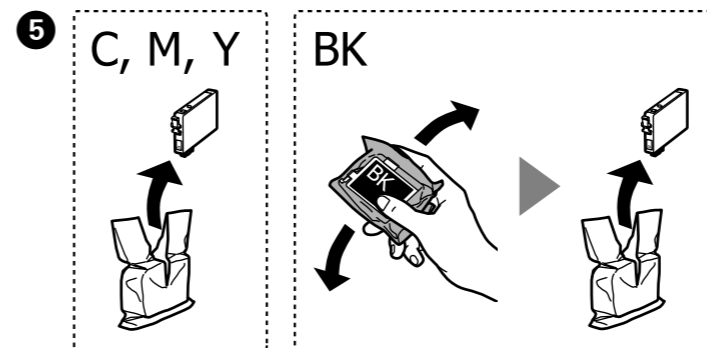
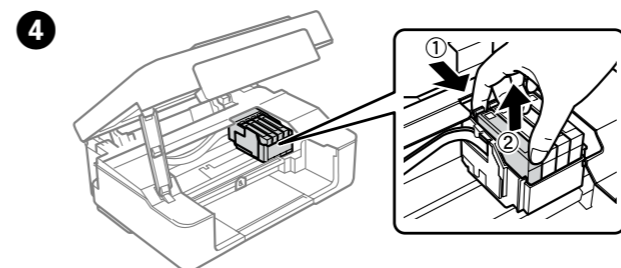
Nu atingeți niciodată cartuşele de cerneală în timp ce suportul cartuşului de cerneală este în mişcare.
Никога не докосвайте касетите с мастило, докато държачът на касетата с мастило се движи.
Mürekkep kartuşu tutucusu hareket ederken mürekkep kartuşlarına kesinlikle dokunmayın.
לעולם אל תיגע במחסניות הדיו בזמן שמחזיק המחסנית נמצא בתנועה.

Dacă suportul cartuşului de cerneală nu se mişcă, țineți apăsat timp de 10 secunde sau mai mult, până când începe să se mişte.
Ако държачът на касетата с мастило не се движи, задръжте за 10 секунди или повече, докато се придвижи.
Mürekkep kartuşu tutucusu hareket etmezse hareket edene kadar düğmesini 10 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.
אם מחזיק המחסנית אינו זז, לחץ והחזיק את במשך 10 שניות או יותר עד שהוא יתחיל לזוז.

3 Apăsăți din nou pentru a muta suportul cartuşului în poziția de înlocuire a cartuşului de cerneală.
Натиснете отново , за да преместите държача на касетата в позиция за смяна на касетата с мастило.
Kartuş tutucusunu mürekkep kartuşu değiştirme konumuna taşımak için ögesine yeniden basın.
לחץ שוב על כדי להזיז את מחזיק המחסנית אל מיקום החלפת מחסנית הדיו.

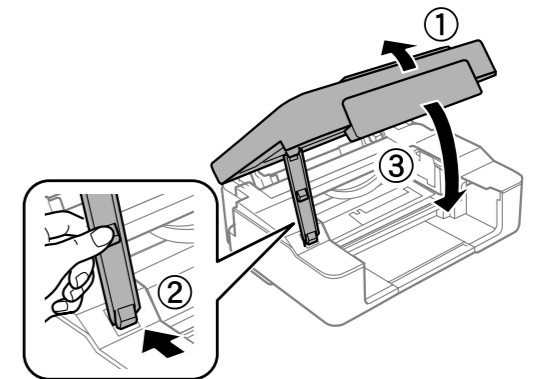


Dacă există un alt cartuş consumat sau cu nivel scăzut de cerneală, suportul cartuşului de cerneală se oprește pentru a indica cartuşul cu marcajul . Apăsăți în mod repetat până când se deplasează la poziția de înlocuire.
Ако има друга касета с изразходвано мастило или с ниско ниво на мастилото, държачът на касетата с мастило спира, за да обозначи касетата с маркировката . Натиснете неколкократно , докато се придвижи до позицията за смяна.
Başka bir bitmiş veya mürekkep seviyesi düşük kartuş varsa mürekkep kartuşu tutucusu işaretiyle kartuşu belirtmek için durur. Değiştirme konumuna gelene kadar düğmesine art arda basın.
אם יש מחסנית נוספת שהתרוקנה או שמפלס הדיו שלה נמוך, מחזיק מחסנית הדיו מפסיק להראות את המחסנית עם סימון ה-. לחץ שוב ושוב עד שהוא יזוז למיקום ההחלפה.

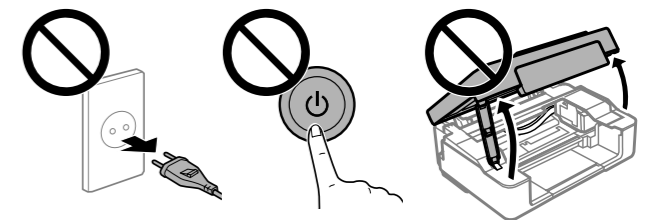


8 Închidere.
Затворете.
Kapatın.

סגור.

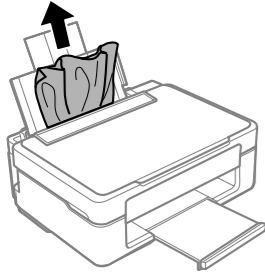


9 Apăsăți . Începe încărcarea cu cerneală. Durează aproximativ două minute. Aşteptați până când simbolul nu mai luminează intermitent.
Натиснете . Зареждането с мастило стартира. Отнема около две минути. Изчакайте, докато светлинният индикатор спре да мига.
 ögesine basın. Mürekkep doldurma işlemi başlar. Yaklaşık iki dakika sürer. ışığı yanıp sönmeyi durdurana kadar bekleyin.
לחץ . טעינת הדיו מתחילה. נדרשות כשתי דקות. המתן עד שנורית תפסיק להבהב.

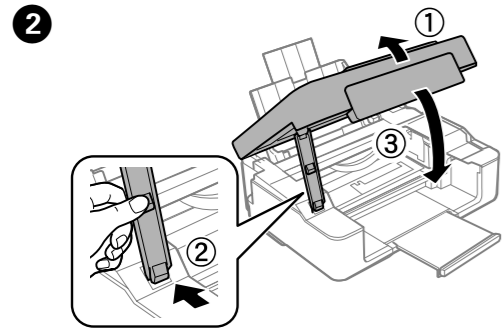
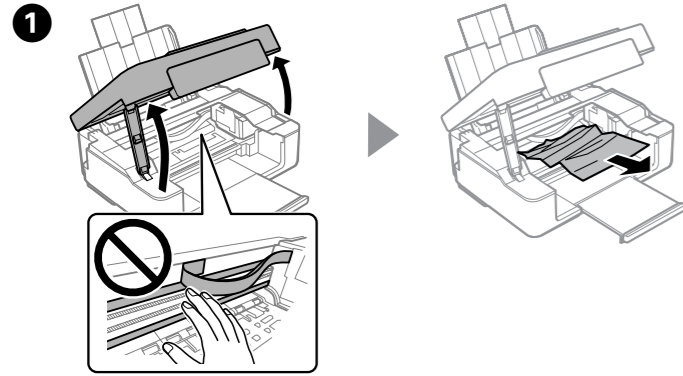


**Eliminarea blocajului de hârtie /
Изчистване на заседнала хартия /
Kağıt sıkışmasını giderme /
הוצאת נייר תקוע**

**Înapoi / Назад /
Arka / חזרה**



**În interiorul imprimantei / Вътре в принтера /
Yazıcının içi / בתוך המדפסת**



**Ajutor privind calitatea tipăririi /
Помощ за качество на печат /
Yazdırma kalitesi yardımı /
עזרה הקשורה לאיכות ההדפסה**

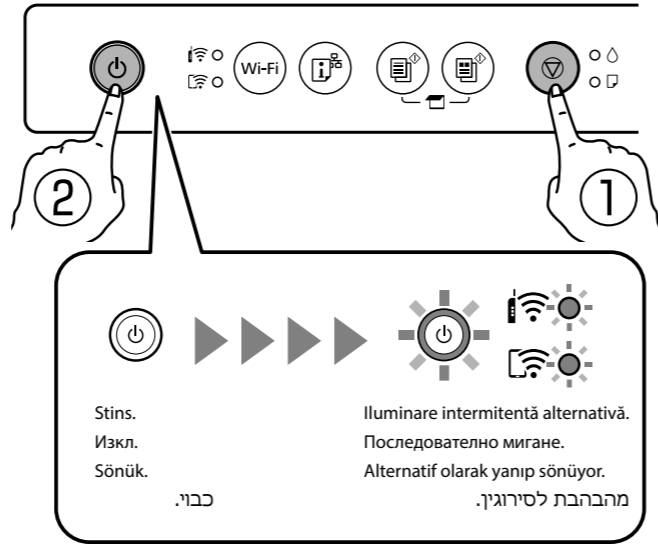
Dacă observați segmente lipsă sau linii întrerupte pe materialele tipărite, tipăriți un model de verificare a duzelor, pentru a verifica dacă duzele capului de imprimare sunt infundate.

Ако виждате липсващи сегменти или прекъснати редове в разпечатките си, отпечатайте модел за проверка на дюзите, за да проверите дали дюзите са запушени.

Çıktılarınızda eksik bölümler veya kırık çizgiler görürseniz, yazdırma kafası püskürtme uçlarının tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtme ucu kontrolü deseni yazdırın.

אם תראה קטעים חסרים או קווים שבורים בתדפיסים שלך, הדפס דפוס בדיקת נחירים כדי לבדוק אם נחירי ראש ההדפסה נתומים.

- Oprîți imprimanta.
Изключете принтера.
Yazıcıyı kapatın.
כבה את המדפסת.
- În timp ce țineți apăsat ①, apăsați ② până când indicatorul luminos de alimentare se aprinde sau luminează intermitent. Modelul de verificare a duzei este tipărit.
Докато държите натиснат ①, натиснете ②, докато светлинният индикатор за захранване свети или мига. Отпечатва се моделът за проверка на дюзите.
Güç ışığı yanana veya yanıp sönene kadar ① düğmesini basılı tutarken ② ögesine basın. Püskürtme ucu kontrol deseni yazdırılır.
תוך לחיצה והחזקה של ①, לחץ על ② עד שנורית ההפעלה דלוקה או מהבהבת. יודפס דפוס בדיקת הנחיר.

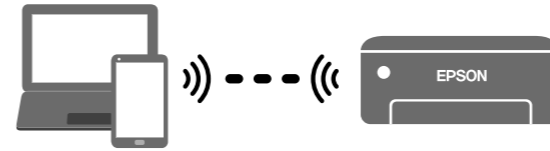


- Verificați modelul tipărit. Dacă observați segmente lipsă sau linii întrerupte așa cum se arată în (a), mergeți la pasul următor. Прегледайте отпечатания модел. Ако забележите липсващи сегменти или прекъснати линии, както е показано на илюстрацията (a), преминете към следващата стъпка.
Yazdırılan deseni inceleyin. (a) ile gösterildiği gibi eksik kısımlar veya kırık çizgiler fark ederseniz sonraki adıma gidin.
בדוק את תבנית ההדפסה. אם חסרים קטעים או יש קווים מקוטעים בהדפסה כמו שמוצג ב-(a), עבור לשלב הבא.



- Realizați curățarea capului de imprimare. Țineți apăsat pe ② timp de 5 secunde până când simbolul ③ începe să lumineze intermitent. Curățarea folosește o parte din cerneală de la toate cartușele, deci curățați doar dacă se diminuează calitatea imprimării.
Стартирайте почистването на печатащата глава. Задръжте ② за 5 секунди, докато светлинният индикатор ③ започне да мига. Почистването използва малко мастило от всички касети, така че извършвайте почистване само при влошаване на качеството на печат.
Yazdırma kafası temizleme işlemini çalıştırın. ③ ışığını yanıp sönmeye başlayana kadar ② düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun. Temizleme tüm kartuşlardan biraz mürekkep kullanır, bu yüzden yalnızca temizleme işlemini yazdırma kalitesi düşerse kullanın.
הפעל את ניקוי ראש ההדפסה. החזק את הלחצן ② במשך 5 שניות עד שנורית ③ מתחילה להבהב. הניקוי משתמש בכמות קטנה של דיו מכל המחסניות, לכן יש לבצע ניקוי רק אם איכות ההדפסה יורדת.

**Conexiune Wi-Fi Direct /
Връзка Wi-Fi Direct /
Wi-Fi Direct bağlantısı /
חיבור Wi-Fi Direct**

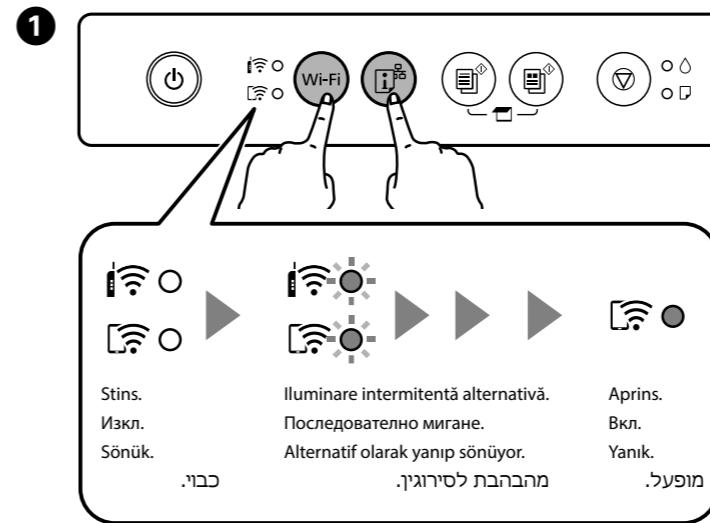


Puteți conecta computere sau dispozitive smart direct la imprimantă fără a fi necesar un router wireless. Dacă nu vă puteți conecta utilizând o conexiune Wi-Fi Direct, consultați Ghidul utilizatorului.

Можете да свързвате компютри и смарт устройства директно към принтера без безжичен рутер. При неуспешно свързване чрез Wi-Fi Direct връзка вижте Ръководство на потребителя.

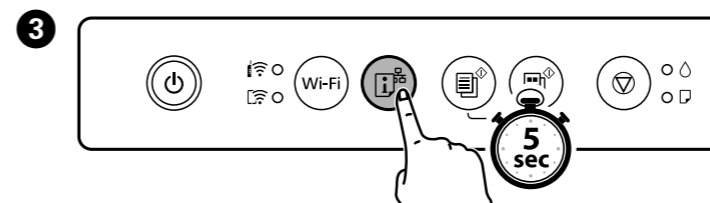
Bilgisayarları veya akıllı aygıtları kablosuz yönlendirici olmadan yazıcıya doğrudan bağlayabilirsiniz. Wi-Fi Direct bağlantısı kullanarak bağlanabiliyorsanız, Kullanım Kılavuzu'na bakın.

תוכל לחבר מחשבים או התקנים חכמים ישירות אל המדפסת ללא נתב אלחוטי. אם אין ביכולתך להתחבר באמצעות חיבור Wi-Fi Direct, עיין במדריך למשתמש.



Acest pas nu va mai fi necesar ulterior.
Тази стъпка не е задължителна от втория път.
İkinci kezden itibaren bu adım gerekmez.
צעד זה אינו נחוץ החל מהפעם השניה.

- Încărcați 3 coli de hârtie format A4.
Заредете 3 листа хартия с размер A4.
3 yaprak A4 boyutta kağıt yükleyin.
טען 3 גליונות בגודל A4.



- Pe ecranul de conexiune la rețea al computerului sau ecranul Wi-Fi al dispozitivului smart, selectați același SSID afișat pe fișa stării de rețea pentru a vă conecta, apoi introduceți parola.
На екрана за мрежова връзка на компютъра или на екрана за Wi-Fi на смарт устройството изберете същия SSID, който е показан на листа за състояние на мрежата, за да се свържете, след което въведете паролата.
Bilgisayarın ağ bağlantısı ekranında veya akıllı cihazın Wi-Fi ekranında, bağlanmak için ağ durumu sayfasında gösterilenle aynı SSID'yi seçin ve sonra parolayı girin.
במסך חיבור הרשת של המחשב או מסך Wi-Fi של ההתקן החכם, בחר את אותו SSID המוצג בגליון מצב הרשת כדי להתחבר, ואז הוץ את הסיסמה.

Network Status Sheet	
<Wi-Fi Direct>	
wi-fi direct mode	On
Communication Mode	Simple AP
Operation Mode	IEEE802.11g/n
Communication Speed	Auto
SSID	DIRECT-XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Password	XXXXXXXXXXXX
Channel	11
Security Level	WPA2-PSK (AES)
Link Status	Unknown

Acest ghid conține informații de bază despre produsul dvs. și sfaturi de depanare. Consultați Ghidul utilizatorului (manual digital) pentru detalii suplimentare. Puteți obține cele mai recente versiuni ale ghidurilor accesând următorul site web.

Това ръководство включва основна информация относно Вашия продукт и съвети за отстраняване на неизправности. Вижте Ръководство на потребителя (електронно ръководство) за подробна информация. Можете да получите най-новите версии на ръководствата от уебсайта по-долу.

Bu kılavuz, ürününüz ve sorun giderme ipuçları konularında temel bilgileri içerir. Daha fazla ayrıntı için Kullanım Kılavuzu'na (dijital kılavuz) bakın. Kılavuzların en son sürümlerini aşağıdaki web sitesinden edinebilirsiniz.

המדריך הזה כולל מידע בסיסי על המוצר וטיפים לפתרון בעיות. למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש (הגרסה הדיגיטלית). ניתן למצוא את הגרסאות העדכניות של המדריכים באתר הבא.

Pentru în afara Europei / За извън Европа /
Avrupa dışı için / מחוץ לאירופה /
<http://support.epson.net/>

Pentru Europa / За Европа /
Avrupa için / עבור אירופה /
<http://www.epson.eu/support>

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

